

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	79.525,750
TOTALE ENTRATE	967.241,328
TOTALE USCITE	604.754,995
AVANZO/DISAVANZO FINALE	442.012,083

IL DIRETTORE
LIVIA RAPONI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	79.525,750
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	542.589,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		542.589,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	823,722
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	49,550
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		873,272

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	296.819,827
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	17.983,838
III.05	Vendita di servizi	746,058
III.06	Interessi bancari attivi	2,004
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	9.272,770
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		324.824,497

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	98.765,965
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	188,594
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	98.954,559

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	222.074,895
I.07	Altre spese di personale	55.395,320
Totale Titolo I		277.470,215

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.462,860
II.02	Cancelleria	762,899
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.924,832
II.04	Pulizia locali	730,824
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.732,751
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	648,399
II.07	Affitto locali	20.370,247
II.08	Manutenzioni	7.931,368
II.09	Trasporti	6.590,118
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	264,182
II.12	Libri	37.618,480
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.875,531
II.15	Noleggi, leasing	94,140
II.16	Altre spese di funzionamento	48.640,830
Totale Titolo II		134.647,461

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	41.268,240
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	14.481,838

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	50,572
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	3.517,500
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		59.318,150

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	314,582
IV.02	Arredamento	277,712
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		592,294

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	120.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	12.538,281
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	188,594
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		132.726,875

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
BRL	6,373500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	54.772,470
TOTALE ENTRATE	542.589,000
TOTALE USCITE	193.280,680
AVANZO/DISAVANZO FINALE	404.080,790

IL DIRETTORE
LIVIA RAPONI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	54.772,470
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	542.589,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		542.589,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.450,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	5.676,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	30,000
II.12	Libri	37.618,480
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		44.774,480

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	24.988,700
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	3.517,500
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	28.506,200

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		120.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		120.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA BRL

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	157.765,030
TOTALE ENTRATE	2.706.521,620
TOTALE USCITE	2.622.531,520
AVANZO/DISAVANZO FINALE	241.755,130

IL DIRETTORE
LIVIA RAPONI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA BRL

Saldo iniziale attivo nella valuta BRL	157.765,030
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	5.250,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	315,800
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		5.565,800

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	1.891.781,170
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	114.620,000
III.05	Vendita di servizi	4.755,000
III.06	Interessi bancari attivi	12,770
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	59.100,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		2.070.268,940

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA BRL

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	629.484,880
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	1.202,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	630.686,880

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA BRL

Saldo iniziale passivo nella valuta BRL	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	1.415.394,360
I.07	Altre spese di personale	353.062,090
Totale Titolo I		1.768.456,450

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	22.070,540
II.02	Cancelleria	4.862,340
II.03	Illuminazione e riscaldamento	25.014,910
II.04	Pulizia locali	4.657,910
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.802,110
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.132,590
II.07	Affitto locali	129.829,730
II.08	Manutenzioni	50.550,580
II.09	Trasporti	5.826,120
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	1.492,560
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	11.953,690
II.15	Noleggi, leasing	600,000
II.16	Altre spese di funzionamento	310.012,330
Totale Titolo II		572.805,410

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	103.757,640
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	92.300,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA BRL

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	322,320
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	196.379,960

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.004,990
IV.02 Arredamento		1.770,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.774,990

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		79.912,710
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		1.202,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		81.114,710

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'esercizio finanziario 2020 è iniziato con un saldo positivo di € 79.525,750. Tale saldo si rende necessario per garantire la continuità nei pagamenti dei servizi terziarizzati di personale docente, di segreteria e pulizie nei mesi di gennaio e febbraio, quando l'attività dei corsi si riduce notevolmente e il flusso di cassa generato non è sufficiente per coprire tali costi.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Il finanziamento complessivo ricevuto dal MAECI nel 2020 è stato pari ad € 542.589,00. Tale importo comprende: la dotazione finanziaria per l'esercizio in questione, pari a € 130.000,00; le risorse aggiuntive, comprensive del contributo di € 120.000,00 dal fondo "Vivere all'italiana", e dell'ulteriore contributo di € 238.000,00 ricevuto in base al decreto "Cura Italia"; e il contributo straordinario di € 54.589,00 destinato ad opere di messa in sicurezza degli spazi demaniali dell'Istituto.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Il capitolo comprende i trasferimenti provenienti da Ambasciata, Consolato di Belo Horizonte e Istituto Italiano di San Paolo per i diritti di proiezione (quote parte) dei film presentati all'interno della rassegna "Cinema italiano in streaming". Il totale di tali operazioni è pari a € 823,72.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Il capitolo comprende i trasferimenti dal CONI Brasile come quota parte per le spese di energia elettrica relative al terzo piano del palazzo demaniale, di cui l'Istituto ha occupato fino al 2020 alcuni spazi, adibiti ad aula per i corsi e deposito libri didattici. L'importo di questo capitolo è pari a € 49,55.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Il capitolo comprende i ricavi delle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiani. Nel 2020, tali introiti sono stati pari a € 296.819,827, una cifra in ribasso del 52,3% rispetto ai ricavi in euro del 2019. Tale calo è dovuto in parte alla diminuzione delle iscrizioni a seguito del passaggio alla modalità on line di erogazione dei corsi, in parte alla forte svalutazione della moneta brasiliana in relazione all'Euro. Nel 2020, 1 € equivaleva al cambio del 31 dicembre a R\$ 6,3735, contro i R\$ 4,5157 del 31 dicembre 2019: un ribasso del 41,3%. Di contro, considerando soltanto i valori in moneta locale e dunque annullando l'influenza del tasso di cambio, gli incassi dei corsi hanno registrato una perdita netta di R\$ 919.489,88, il che configura una diminuzione del 32,7% rispetto al 2019. Perdite analoghe sono state registrate dalle altre istituzioni culturali europee – Cervantes, Goethe Institut, Alliance Française, British Institute - che somministrano corsi di lingua nella città di Rio de Janeiro.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Il capitolo comprende i ricavi della vendita dei libri di testo dei corsi di lingua e cultura italiana. Per gli stessi motivi esposti nel capitolo anteriore, gli introiti registrati in questa voce nel 2020 sono diminuiti considerevolmente rispetto al 2019. Il capitolo ammonta a € 17.983,84 contro i € 55.047,94 del 2019, una riduzione del 67.3%. Anche in questo caso, se consideriamo soltanto gli importi in moneta locale, la diminuzione in relazione all'esercizio 2019 è pari al 53,9% (R\$ 248.580,00 contro R\$ 114.620,00 del 2020).

III.05 Vendita di servizi

Nel capitolo sono inclusi gli introiti provenienti dai test di livello per l'accesso ai corsi di lingua e dalle prove di recupero finali. L'importo totale del capitolo ammonta a € 746,06.

III.06 Interessi bancari attivi

Il capitolo comprende la liquidazione degli interessi (R\$ 12,77, circa € 2) maturati a partire dal trasferimento, non autorizzato dall'IIC, del saldo attivo esistente sul conto di gestione in moneta locale (R\$ 245.198,49, pari a € 38.471,56) su un fondo d'investimento esente da costi, riscattabile in qualsiasi momento. Si è trattato di un'iniziativa unilaterale della banca Santander che ha effettuato l'operazione di trasferimento in data 02.01.202. Su sollecito dell'IIC, il servizio, mai richiesto, è stato cancellato in data 17.01.2020.

III.08 Esami di certificazione

Nel capitolo sono inclusi i ricavi provenienti dalle iscrizioni agli esami di certificazione della lingua italiana (rivolti a discenti e docenti), condotti in collaborazione con le Università per Stranieri di Siena (esami CILS e DITALS) e di Perugia (esame CELI), sulla base di convenzioni sottoscritte con le rispettive università. Le iscrizioni ai suddetti esami sono effettuate in moneta locale presso la segreteria dell'Istituto che, dopo l'espletamento della procedura d'esame, trasferisce ai rispettivi atenei le quote dovute, trattenendo dalle iscrizioni una percentuale a titolo di commissione, pari a: 33% per l'esame CELI; 25% per CILS; 10% per DILS; e 25% per DITALS. Il totale di questo capitolo è pari a € 9.272,77.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

Il capitolo comprende gli importi trasferiti dal conto di gestione in Euro al conto di gestione in moneta locale. Nel 2020, tali conversione valutarie sono state pari a € 98.765,97. La cifra non corrisponde al rispettivo capitolo in USCITA in virtù delle variazioni cambiali osservate durante l'intero 2020.

V.07 Partita di Giro 1

Nel capitolo sono state registrate tre operazioni di entrata (un bonifico a favore di un fornitore, rifiutato perché il conto indicato era sbagliato; un pagamento ad un fornitore, in seguito restituito per il cancellamento dell'evento per cause di forza maggiore; un assegno non riscuotibile perché senza fondi), per un importo complessivo di € 188,59.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Il capitolo comprende i costi del servizio di fornitura, da parte di una società esterna, del personale docente che somministra i corsi di lingua e cultura organizzati dall'Istituto. Questa modalità di contrattazione è stata adottata nel 2018 per contemperare le diverse e confliggenti esigenze dell'ordinamento brasiliano e di quello italiano in materia giuslavoristica. L'importo totale corrisposto alla società in questione, la Personale Ltda, nell'anno 2020, è stato pari a € 222.074,90. Si è avuta pertanto una riduzione del 52,8% in relazione agli importi in Euro del 2019 (€ 470.554,94); considerando gli importi in valuta locale, la riduzione risulta essere del 33,4%, percentuale corrispondente a quella della riduzione reale del volume dei corsi. La diminuzione degli introiti si deve alla riduzione delle iscrizioni a seguito della pandemia e del passaggio alle lezioni on line.

I.07 Altre spese di personale

In questo capitolo sono inclusi i costi del servizio di fornitura, da parte di una società esterna, delle tre unità di personale di segreteria dei corsi di lingua e dei due addetti alle pulizie. Il capitolo comprende anche gli importi versati, da gennaio a marzo, a una società con la quale era in corso una convenzione per la fornitura degli stagisti, impiegati nelle segreterie dei corsi di lingua. In virtù delle limitazioni imposte dall'emergenza pandemica, a marzo l'IIC ha cancellato la convenzione con suddetta società. Il totale del capitolo ammonta a € 55.395,32, segnalando una riduzione del 53,4% in relazione all'anno precedente. Anche in questo caso, se consideriamo soltanto i valori in moneta locale, la riduzione è pari a 34,3%. Si fa presente che la diminuzione della spesa è dovuta alla sospensione e/o riduzione temporanea del contratto di lavoro degli addetti alla segreteria e alle pulizie per alcuni mesi del 2020, resa possibile da alcune disposizioni emergenziali adottate dal governo brasiliano, intervenuto a sussidio di lavoratori e imprese.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Il capitolo comprende le spese per i servizi postali e le utenze telefoniche ed internet della sede centrale e delle sedi distaccate di Copacabana, Barra (fino al mese di agosto, quando è stato rescisso il contratto di locazione) e Niterói (fino al mese di luglio, a seguito della sospensione della convenzione con la Scuola di Cultura che ospita i corsi di lingua). Come per tutte le utenze, i costi in relazione agli anni precedenti sono diminuiti considerevolmente. L'importo di questo capitolo è di € 3.462,86, con una riduzione del 38,9% in relazione al 2019.

II.02 Cancelleria

Nel capitolo sono incluse le spese di materiale di cancelleria, che ammontano a € 762,90, con una diminuzione del 68% rispetto all'anno precedente.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Il capitolo comprende le spese di energia elettrica della sede centrale e delle sedi di Copacabana e di Barra (per quest'ultima, fino al mese di agosto), e le spese relative al consumo di gas nelle sedi del centro e di Copacabana. L'importo di questo capitolo è pari a € 3.924,83, con una diminuzione del 72,1% rispetto all'anno precedente.

II.04 Pulizia locali

Il capitolo comprende le spese annuali per l'acquisto di prodotti per la pulizia, così come per servizi sporadici di pulizia della sede di Barra fino al mese di febbraio, quando gli stessi sono stati interrotti a seguito della pandemia. L'importo di questo capitolo è di € 730,82, con una diminuzione del 85,5% in relazione all'esercizio anteriore.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Nel capitolo sono registrate le spese relative all'acquisto di materiale informatico e della licenza di Bibliowin, il software di gestione della biblioteca dell'IIC. Il capitolo comprende anche i costi per l'hosting e il dominio del sito www.italianorio.com.br. Il totale del capitolo ammonta a € 1.732,75.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Il capitolo comprende i costi relativi alla sorveglianza dei locali della sede centrale dell'IIC (quarto e quinto piano del palazzo demaniale). L'impresa che fornisce il servizio di sorveglianza, con allarme attivato da sensori di presenza, è la Verisure. Nel corso del 2021, il sistema di sorveglianza dell'IIC sarà integrato a quello del Consolato e sarà unico per tutta la palazzina. L'importo di questo capitolo è di € 648,40.

II.07 Affitto locali

Il capitolo comprende i canoni d'affitto delle sedi di Copacabana e Barra da Tijuca. La voce comprende inoltre gli importi corrisposti nel primo semestre alla Scuola di Cultura di Niteroi con cui da anni è in corso una collaborazione per l'uso degli spazi per la realizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana nella città di Niteroi. A fronte dell'uso di suddetti spazi, l'Istituto corrisponde alla Scuola una percentuale sugli incassi derivanti delle iscrizioni ai corsi di italiano, realizzate nel territorio della città. A seguito dell'emergenza epidemiologica e delle limitazioni imposte alle attività presenziali, l'IIC ha negoziato, a partire da aprile, una riduzione dei canoni d'affitto. Si è ritenuto opportuno, rescindere, in agosto, il contratto di locazione della sede di Barra da Tijuca, vista la persistente situazione emergenziale e le minori potenzialità di tale sede (molto decentrata e con attrezzature antiquate) rispetto a quella di Copacabana. Per gli stessi motivi, la convenzione con la Scuola di Cultura di Niteroi è stata cancellata alla fine del primo semestre. Non è stata rinnovata, nel 2020, la convenzione con la Scuola Ann Arbor con cui l'IIC ha collaborato fino a fine 2019 per i corsi di italiano nei quartieri di Leblon e Jardim Botânico. L'importo di questo capitolo ammonta a € 20.370,25, con una diminuzione del 56,5% rispetto all'anno precedente.

II.08 Manutenzioni

Il capitolo comprende le spese di manutenzione ordinaria e straordinaria delle apparecchiature informatiche, delle stampanti e dei condizionatori. Con il passaggio all'home office e alle lezioni online, l'Istituto ha negoziato, a partire da aprile, una riduzione e/o sospensione di tali servizi. L'importo totale del capitolo è pari a € 7.931,37, con una riduzione del 70,5% rispetto all'esercizio anteriore.

II.09 Trasporti

Nel capitolo sono incluse le spese per la spedizione di manuali e libri didattici dall'Italia, via corriere diplomatico (DHL), e le spese per gli spostamenti urbani (taxi o mezzi pubblici) per motivi di servizio del personale di questo Istituto. Il capitolo ammonta a € 6.590,12.

II.11 Spese amministrative varie

Il capitolo comprende le spese amministrative della banca Santander relative ad operazioni sul conto in moneta locale e il pagamento di commissioni alla BNL per operazioni verso il conto estero. Il totale di tali spese è pari a € 264,18.

II.12 Libri

Il capitolo comprende gli acquisti di testi e materiali didattici per i corsi di lingua, per un totale di € 37.618,48.

II.14 Abbonamenti

Il capitolo comprende l'abbonamento annuale al quotidiano locale O Globo e l'abbonamento mensile alle piattaforme digitali Zoom e Streamyard, utilizzate per iniziative culturali e corsi di lingua online. Il totale di questo capitolo è di € 1.875,53.

II.15 Noleggi, leasing

Nel capitolo è incluso il noleggio per due mesi di un laptop utilizzato da uno dei docenti per l'insegnamento a distanza. L'importo è pari a € 94,14.

II.16 Altre spese di funzionamento

Il capitolo comprende le spese condominiali della sede centrale e delle sedi di Copacabana e Barra (per quest'ultima fino al mese di agosto agosto). Nel capitolo sono inclusi inoltre l'acquisto di galloni d'acqua potabile per la sede centrale e le spese per l'adeguamento del DVR all'emergenza sanitaria. L'importo totale del capitolo è pari a € 48.640,83, con una riduzione del 28,2% rispetto al 2019.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Nel capitolo sono incluse le uscite per eventi e manifestazioni culturali. L'importo è notevolmente inferiore a quello dell'anno precedente, sia per il cancellamento o il rinvio della gran parte delle iniziative culturali in programma (si veda in proposito la Relazione del Direttore) sia per le spese sensibilmente minori legate all'organizzazione degli eventi virtuali, che in molti casi hanno comportato solo i costi delle piattaforme utilizzate e della pubblicità. L'importo totale è di € 41.268,24.

III.03 Pubblicità

Il capitolo comprende le spese per i servizi di comunicazione, marketing e gestione delle reti sociali affidati all'agenzia R&D Marketing, finalizzati alla divulgazione dei corsi di lingua e cultura e delle attività culturali. Sono inclusi in questo capitolo anche le spese per le campagne pubblicitarie su Facebook e Instagram. L'importo totale è di € 14.481,84.

III.05 Viaggi di servizio

Il capitolo comprende le spese per il viaggio aereo di un contrattista in occasione della somministrazione di esami di certificazione della lingua italiana nella città di Vitoria. L'importo di questo capitolo è di € 50,57.

III.07 Convenzioni varie

Nel capitolo sono incluse le transazioni a favore delle Università per Stranieri di Siena e Perugia relative agli esami di certificazione, per un totale di € 3.517,50.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Nel capitolo sono incluse le spese per l'acquisto di due cellulari di servizio, destinati rispettivamente ai servizi di segreteria e di centralino, durante il periodo di home office. L'importo del capitolo è di € 314,58.

IV.02 Arredamento

Il capitolo comprende l'acquisto di una tenda a pannelli per la sala riunioni dell'Istituto, per un importo di € 277,71.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

Il capitolo comprende le uscite dal conto corrente di gestione in Euro, pari a € 120.000,00.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Il capitolo comprende i rimborsi effettuati a favore di alunni che hanno richiesto il cancellamento dell'iscrizione a un corso. Gli importi restituiti sono determinati in ottemperanza alle clausole previste nel contratto d'iscrizione ai corsi, con penali calcolate in base al numero di ore di lezioni effettivamente usufruite dall'alunno. L'inatteso passaggio alla modalità online di erogazione dei corsi ha comportato un forte aumento delle richieste di rimborso, per un totale di € 12.538,28.

VI.08 Partita di Giro 1

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Nel capitolo sono state registrate tre operazioni in uscita (un bonifico a favore di un fornitore, rifiutato perché il conto indicato era sbagliato; un pagamento ad un fornitore, poi restituito a seguito del cancellamento dell'evento per cause di forza maggiore; un assegno relativo ad un'iscrizione, che non è stato possibile riscuotere per mancanza di fondi) per un importo complessivo di € 188,59.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La gravità dell'emergenza pandemica in Brasile, a partire dal mese di marzo del 2020 e senza segnali di miglioramento a un anno di distanza, ha comportato il rinvio importanti eventi internazionali previsti a Rio de Janeiro, come il Congresso dell'Unione Internazionale degli Architetti e la manifestazione Rio 2020, in vista dei quali l'IIC di Rio aveva modellato la propria programmazione culturale, puntando su una grande esposizione sull'opera dell'ingegnere Pier Luigi Nervi, curata dal MaXXI e su un ciclo di conferenze di rinomati architetti italiani. Tali iniziative sono state necessariamente sospese nel 2020, in attesa di una riprogrammazione del Congresso; altre manifestazioni, tra le quali una mostra su Raffaello Sanzio da realizzarsi in collaborazione con il prestigioso Museu Nacional de Belas Artes, hanno subito la stessa sorte, vista l'impossibilità di realizzare attività in presenza. L'annullamento o il rinvio della quasi totalità delle manifestazioni culturali da noi indicate nella richiesta di fondi straordinari, ha determinato il considerevole avanzo di bilancio a fine esercizio. I numerosi e variegati eventi virtuali organizzati dall'IIC lungo tutto il 2020 hanno avuto, nella loro maggior parte, costi molto contenuti.

Obiettivi

Di fronte allo scenario di grave emergenza sanitaria e di sospensione delle iniziative presenziali, l'IIC ha mirato con successo a garantire la continuità delle proprie attività didattiche e culturali, che sono state realizzate a distanza grazie all'utilizzo di piattaforme digitali e reti sociali. In relazione ai corsi di lingua, se ciò ha comportato la perdita di una parte del pubblico, ha d'altro canto permesso di attrarre nuovi iscritti, provenienti da aree distanti del Brasile; per quanto riguarda gli eventi, la produttività è stata alta (oltre 60 iniziative organizzate) e i riscontri di pubblico incoraggianti, in particolare per le attività dal vivo e con possibilità d'interazione. L'immagine e la proiezione esterna dell'IIC si sono rafforzate, grazie a un utilizzo sempre più efficiente ed efficace delle potenzialità delle reti sociali e del canale Youtube. L'attenzione intensificata verso la comunicazione, con la creazione di campagne promozionali tematiche, ha portato a un aumento considerevole dei followers delle nostre reti sociali (oltre 14.000 seguaci su Instagram, numero record per un IIC; altissimi i riscontri anche su Facebook e Youtube). Nell'ottica di una sempre maggiore integrazione con il contesto brasiliano, le iniziative culturali sono state realizzate con il coinvolgimento di dipartimenti d'italiano, musei, case editrici, istituzioni culturali locali, da un lato, e in collaborazione con università, testate giornalistiche e istituzioni culturali italiane, dall'altro. È stata inoltre sperimentata con esito positivo, con altre sedi della rete diplomatico-consolare, la condivisione e co-realizzazione di eventi on line.

Sede

L'Istituto ha sede nel palazzo demaniale del Consolato Generale (sito in Av. Presidente Antônio Carlos, 40, nel Centro di Rio de Janeiro) del quale occupa il quarto e quinto piano. Nonostante non sia prevista la corresponsione di un affitto, le spese condominiali sono molto elevate e assorbono circa il 30% della dotazione ministeriale. Oltre agli uffici e a una sala riunioni, il quarto piano ospita un teatro e una cucina semiprofessionale; al quinto piano sono ubicate le aule per i corsi di lingua. L'IIC mantiene inoltre in locazione un immobile nel quartiere di Copacabana dove si svolgeva, sino a marzo 2020, parte dell'attività didattica. Al fine di ridurre i costi fissi di gestione e a fronte di una diminuzione delle entrate dei corsi, l'Istituto ha negoziato a partire dal mese di aprile – quando si è passati alla modalità online – una riduzione del 50% del canone di affitto della sede di Copacabana, mentre è stata dismessa, a partire da settembre, la sede di Barra.

Risorse Umane

Il personale dell'Istituto è costituito dalla direttrice Livia Raponi e dai seguenti contrattisti, tutti a legge locale: 1) Francesco Trapanese: amministrazione, comunicazione, eventi culturali; 2) Riccardo Cavagnera: contabilità e amministrazione; 3) Giovanni Maria Ponta: segreteria, sistemi informatici, eventi culturali; 4) Riccardo Scafati: corsi di

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

lingua, eventi culturali, comunicazione; 5) Elizabeth Thompson: segreteria, archivio, inventario, istruttoria dichiarazioni di valore.

Personale fornito da ditte esterne

Per la docenza dei corsi di lingua ci si avvale di 20 unità selezionate e contrattate da una ditta di lavoro interinale. Per il supporto amministrativo e logistico all'attività dei corsi sono utilizzate tre unità di personale addetto alla segreteria e due addetti alle pulizie, forniti dalla stessa ditta.

Risorse Finanziarie

Il contributo ministeriale per l'anno 2020 è stato pari a € 542.589,00. Tale importo comprende: la dotazione finanziaria per l'esercizio in questione, pari a € 130.000; le risorse aggiuntive, comprensive del contributo di € 120.000 del fondo "Vivere all'italiana" e dell'ulteriore contributo di € 238.000 in base al decreto "Cura Italia"; il fondo straordinario di € 54.589,00 per il rafforzamento della sicurezza. A tali entrate vanno aggiunti gli introiti derivanti dai corsi di lingua e cultura italiana, dalla vendita dei libri didattici e dagli esami di certificazione. Nel 2020 i proventi di tali attività sono stati pari a € 325.000, indicando una riduzione del 53,5% rispetto ai ricavi in euro del 2019. Tuttavia, la perdita effettiva è stata del 34,4% se tale comparazione è fatta in riferimento agli introiti in moneta locale. Il primo dato non tiene infatti conto della variazione del tasso di cambio, segnato nel 2020 da una drastica svalutazione della moneta brasiliana. Il calo delle iscrizioni e la conseguente riduzione dell'attività dei corsi, insieme all'apprezzamento dell'Euro rispetto al Real brasiliano, hanno contribuito alla diminuzione del tasso di autofinanziamento di questo IIC, che per il 2020 è stato pari al 37% del bilancio. Va segnalato che, a seguito di tali circostanze, l'Istituto ha profuso ogni sforzo nel ridurre le spese per il personale e i costi fissi di gestione. In quest'ottica, con il passaggio allo smart working, sono stati sospesi, laddove possibile, o ridotti del 50%, i contratti di fornitura di servizi di manutenzione. Inoltre, in virtù di misure straordinarie emanate dal governo brasiliano a sostegno dei lavoratori e delle aziende per combattere l'emergenza sanitaria, è stato possibile sospendere per alcuni mesi il personale di segreteria e di pulizie; in quest'ultimo caso, è stata applicata in seguito una riduzione dell'orario di lavoro, il che ha portato a una diminuzione delle spese per il personale.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Sin dal primo manifestarsi della pandemia in Brasile, l'IIC ha prontamente rimodellato la sua attività didattica in formato virtuale e interattivo, proponendo un'ampia offerta di corsi, articolati in base ai livelli del QCER e accessibili a distanza. Nonostante il successo didattico delle lezioni on line, si è registrata una perdita consistente d'iscrizioni (attorno al 33%, analoga a quella riscontrata dagli altri istituti culturali europei presenti a Rio) dovuta in parte alla scarsa propensione di una parte del nostro bacino d'utenza alla modalità virtuale di apprendimento, in parte al peggioramento delle condizioni finanziarie di molti potenziali interessati, in decorrenza dello scenario recessivo e della diminuzione del potere acquisitivo della classe media. Nell'impossibilità di riproporre corsi di enologia e gastronomia presenziali, che registravano un'adesione crescente, si è puntato sull'offerta di corsi tematici di lettura drammatizzata e teatro, con un buon riscontro.

Attività culturali

Dopo due importanti esposizioni fotografiche su Federico Fellini, realizzate a gennaio e febbraio presso il Museo di Arte Moderna, in collaborazione con la Cinemateca – "O Cerebro (e a caminhada) de Guido Anselmi" e "Rostos Fellinianos" – l'offerta di eventi culturali da parte dell'IIC, a partire dalla seconda metà di marzo, ha avuto luogo interamente attraverso piattaforme digitali e reti sociali. Grande attenzione è stata data alla promozione di un dialogo qualificato tra esponenti della scena culturale italiana e brasiliana, attraverso due cicli di incontri dal vivo, "Dialoghi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

italo-brasiliani” e “Ateneo Virtuale”, che hanno visto come protagonisti figure di eccellenza, di diversi ambiti disciplinari, dei due paesi. Ai “Dialoghi” hanno partecipato ospiti come lo scrittore e restauratore Antonio Forcellino, la filosofa brasiliana Marcia Tiburi, la giornalista de “Il Corriere della Sera” Cristina Taglietti, il filosofo Emanuele Coccia, l’intellettuale indio Ailton Krenak. L’IIC ha sostenuto la pubblicazione dell’edizione brasiliana del saggio “Metamorfosi”, di Coccia, per l’editore Dantes. Ad “Ateneo Virtuale” hanno partecipato personalità del mondo accademico, come il professore Fabio Melelli, dell’Università per Stranieri di Perugia, esperto di cinema italiano; il presidente del Consiglio degli Architetti Brasiliani e docente universitario, Nivaldo Vieira de Andrade; la docente di Storia dell’Architettura dell’Università di Bologna, Ines Tolic, i poeti Sergio Garau e Franco Arminio. Si sono inoltre intraprese attività destinate a promuovere la musica, il teatro e il cinema italiano. Il duo composto dal fisarmonicista Pietro Roffi e dal pianista Alessandro Stella ha presentato, in un evento dal vivo in diretta da uno studio di Roma, realizzato su nostro invito in memoria del Maestro Morricone, il concerto “Tutto cinema”, con brani di quest’ultimo e di altri grandi compositori di musica per il cinema. In collaborazione con ERT-Emilia Romagna Teatro, è stata presentata una retrospettiva dedicata a Pippo Delbono, interamente sottotitolata in portoghese grazie al sostegno degli IIC di Rio e di Lisbona; in ambito cinematografico, oltre ai consueti appuntamenti annuali di “8 ½ Festa del Cinema Italiano” e “Fare Cinema”, è stata realizzato, a cura dell’IIC, il ciclo “Cinema italiano in streaming”, nella cui cornice sono stati esibiti gratuitamente film d’autore recenti, sottotitolati in portoghese, con ottima risposta del pubblico.

In occasione della IV Giornata del Design Italiano nel Mondo è stato organizzato un incontro sul tema del patrimonio culturale e delle potenzialità delle nuove tecnologie di stampa in 3D per la sua catalogazione e preservazione, con due specialisti della materia, entrambi docenti universitari : il designer Jorge Lopes, impegnato nell’importantissimo progetto di recupero e ricostruzione in 3D dei reperti del Museo Nazionale di Rio de Janeiro, andati perduti a seguito dell’incendio del 2018; l’architetta e designer Emilia Serra, ideatrice del progetto di design concettuale “Analogia Project”. Nel campo delle scienze sociali, e nell’ottica di una riflessione sull’attualità e sugli scenari futuri della convivenza, l’IIC, in sinergia con IIC San Paolo, Ambasciata e Consolato di Belo Horizonte, ha presentato la conferenza del noto sociologo Domenico De Masi sul tema “L’evoluzione della società nel prossimo decennio” (22 settembre).

Evento di particolare rilievo, innovativo per quanto riguarda la tematica e la tecnologia utilizzata, è stata la mostra digitale “Il potere del disegno: la forza evocativa del fumetto e dell’illustrazione tra realtà, distopia e sogno”, curata da Romics, un omaggio all’arte del fumetto italiano e ai suoi principali autori. Ideata e promossa dall’IIC, in collaborazione con l’Ambasciata di Italia a Brasilia e con il Consolato d’Italia a Porto Alegre, l’esposizione è stato l’evento portante della XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, incentrata quest’anno sui temi dell’illustrazione e del fumetto italiani. La mostra, disponibile on line dal 19 ottobre al 25 novembre, ha avuto come principale contenuto la rappresentazione della città contemporanea e delle sue sfide e come caratteristica la dimensione immersiva e interattiva. Alcuni incontri dal vivo, all’interno dello spazio virtuale della mostra, hanno arricchito l’evento : in particolare l’incontro “Il linguaggio del fumetto e dell’illustrazione e il suo pubblico” (3 novembre) che ha permesso uno scambio di esperienze tra Italia e Brasile sulle specificità dei due principali festival del Fumetto a livello nazionale – il Festival Internazionale Romics e il Festival Internazionale di Belo Horizonte (FIQ) – attraverso gli interventi di Sabrina Perruca, direttrice artistica di Romics, e Afonso Andrade, coordinatore del FIQ.

Infine, in occasione della Giornata dell’Arte Contemporanea, la giovane artista Alice Visentin, vincitrice del Premio “AccadeMibact”, è stata invitata a realizzare un’opera pittorica ispirata al popolo brasiliano e alla sua cultura: il dipinto è stato presentato e commentato dall’artista durante un evento on line dal vivo (11 dicembre), che ha visto la partecipazione dell’artista italiano-brasiliano Guido Bonfanti.

Collaborazioni

Grande importanza rivestono, ai fini della realizzazione di eventi culturali, le partnership con i maggiori musei, teatri,

istituzioni culturali dello Stato di Rio e degli altri Stati di competenza. Un ruolo fondamentale è inoltre attribuito alla collaborazione con le università federali e statali presenti nella nostra circoscrizione, in particolare con i dipartimenti e le aree di italianistica in occasione della Settimana della Lingua italiana e di altri appuntamenti d'interesse. Una partecipazione attiva e crescente è riservata inoltre alle attività del Cluster Eunic di Rio, istituito nel 2015, di cui fanno parte il Goethe Institut, l'Alliance Française, l'Istituto Cervantes, il British Council e l'Istituto Danese. Il Cluster organizza, con gli apporti finanziari dei vari membri, manifestazioni di largo impatto, come la Giornata dell'Europa e la Settimana delle Lingue Europee, oltreché la partecipazione a livello europeo a manifestazioni di rilevanza internazionale come la Fiera Letteraria Internazionale di Paraty (FLIP).

Conclusioni

Nel 2020 l'IIC ha rinnovato, adottando formati innovativi e mettendo in campo nuove strategie comunicative, il proprio impegno nella diffusione della lingua e della cultura italiana, attraverso l'offerta di corsi d'italiano e di eventi on line, consapevole della funzione essenziale di un'offerta linguistica e culturale di qualità, anche e soprattutto in circostanze difficili come quelle dell'anno appena trascorso. Si è profuso ogni sforzo per intensificare l'impatto positivo dell'azione dell'IIC sul contesto culturale locale attraverso la messa in essere di opportune sinergie con i partner rilevanti, al fine di stimolare nuova domanda di lingua e cultura italiana presso il pubblico brasiliano e di corrispondere al meglio a quella esistente.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	79.525,750	0,000	172.277,790	369.421,080	621.224,620	0,000
Aumenti durante esercizio	967.241,328	0,000	0,000	592,290	967.833,618	0,000
Totale	1.046.767,078	0,000	172.277,790	370.013,370	1.589.058,238	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	604.754,995	0,000	0,000	0,000	604.754,995	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	442.012,083	0,000	172.277,790	370.013,370	984.303,243	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	35.000,000
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	35.000,000
--	------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
21/01/2020	29 - 30	50.000,00	EUR	226.765,000	BRL	4,535	Trasferimento fondi per far fronte a spese inderogabili
26/06/2020	300 - 301	70.000,00	EUR	402.719,880	BRL	5,753	Trasferimento fondi per far fronte a spese inderogabili

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Il Giornata del Contemporaneo	Dal 20/10/2019 Al 20/10/2019	10.000,000	2.512,552		2.512,552	--	NO
	Totale	10.000,000	2.512,552	0,000	2.512,552		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Parole, parole, parole... La storia della canzone italiana	Dal 09/07/2020 Al 20/08/2020	300,000	251,039	0,000	251,039	SI	SI
Tutto Cinema, con Pietro Roffi e Alessandro Stella	Dal 30/08/2020 Al 30/08/2020	1.500,000	1.130,770	0,000	1.130,770	SI	SI
	Totale	1.800,000	1.381,809	0,000	1.381,809		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata del Design Italiano nel Mondo	Dal --/--/--- Al --/--/---	1.100,000	1.056,407	0,000	1.056,407	NO	SI
	Totale	1.100,000	1.056,407	0,000	1.056,407		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cinema Italiano in streaming	Dal 26/06/2020 Al 24/07/2020	2.000,000	1.098,298	0,000	1.098,298	SI	SI
8½ Festa del Cinema Italiano: Edizione Online	Dal 28/08/2020 Al 15/11/2020	3.500,000	3.284,100	0,000	3.284,100	SI	SI
	Totale	5.500,000	4.382,398	0,000	4.382,398		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Serie di incontri gastronomici "Tutti in cucina!"	Dal 02/05/2020 Al 16/12/2020	3.500,000	2.131,480	0,000	2.131,480	SI	SI
V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 21/11/2020 Al 29/11/2020	500,000	105,124	0,000	105,124	SI	SI
	Totale	4.000,000	2.236,604	0,000	2.236,604		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata dell'Europa	Dal 09/05/2020 Al 09/05/2020	1.500,000	31,380	0,000	31,380	SI	SI
Giornata delle Lingue Europee	Dal 26/09/2020 Al 26/09/2020	1.500,000	109,830	0,000	109,830	SI	SI
(Evento 2019) IV Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal --/--/--- Al --/--/---	3.000,000	6,276		6,276	--	NO
	Totale	6.000,000	147,486	0,000	147,486		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Letteratura Viva	Dal 10/04/2020 Al 03/07/2020	150,000	125,520	0,000	125,520	SI	SI
Centenario Gianni Rodari: Piccola Serie di Storie, con Savio Moll	Dal 16/05/2020 Al 27/06/2020	500,000	313,799	0,000	313,799	SI	SI
Classici della Letteratura Italiana. .. al Ritmo della Samba	Dal 25/05/2020 Al 07/12/2020	1.600,000	1.568,996	0,000	1.568,996	SI	SI
Teatro Italiano in Streaming: Compagnia Pippo Delbono	Dal 06/06/2020 Al 30/09/2020	700,000	700,000	0,000	700,000	SI	SI
	Totale	2.950,000	2.708,315	0,000	2.708,315		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Filosofia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Intervista con Emanuele Coccia	Dal 16/09/2020 Al 16/09/2020	150,000	113,282	0,000	113,282	SI	SI
	Totale	150,000	113,282	0,000	113,282		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Lancio del Libro Metamorfosi, di Emanuele Coccia	Dal 14/08/2020 Al 14/08/2020	1.000,000	626,030	0,000	626,030	SI	SI
	Totale	1.000,000	626,030	0,000	626,030		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo - Il Potere del Disegno: La Forza Evocativa del Fumetto e dell'Illustrazione tra Realtà, Distopia e Sogno	Dal 19/10/2020 Al 22/11/2020	12.500,000	12.295,442	0,000	12.295,442	SI	SI
	Totale	12.500,000	12.295,442	0,000	12.295,442		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
L'Evoluzione della Società nel Prossimo Decennio	Dal 22/09/2020 Al 22/09/2020	1.000,000	966,730	0,000	966,730	SI	SI
Partecipazione alla FLUP - Dibattito con la filosofa Silvia Federici	Dal 08/11/2020 Al 08/11/2020	1.000,000	966,502	0,000	966,502	SI	SI
	Totale	2.000,000	1.933,232	0,000	1.933,232		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Rio 2020	Dal --/--/--- Al --/--/---	500,000	167,461	0,000	167,461	NO	SI
	Totale	500,000	167,461	0,000	167,461		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Centenario Fellini: "Il Cervello (e il Cammino) di Guido Anselmi" e "Volte felliniani"	Dal 18/01/2020 Al 10/03/2020	2.000,000	1.898,568	0,000	1.898,568	SI	SI
(Evento 2019) Esposizione fotografica ed etnografica e simposio sull'esploratore Ermanno Stradelli	Dal --/--/-- Al --/--/--	7.000,000	1.305,401		1.305,401	--	NO
	Totale	9.000,000	3.203,969	0,000	3.203,969		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
La Storia della Moda Italiana	Dal 28/07/2020 Al 31/07/2020	300,000	251,039	0,000	251,039	SI	SI
	Totale	300,000	251,039	0,000	251,039		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IIC Porte Aperte	Dal 07/03/2020 Al 07/03/2020	200,000	2,824	0,000	2,824	SI	SI
Dialoghi italo-brasiliani	Dal 23/06/2020 Al 23/06/2020	500,000	384,404	0,000	384,404	SI	SI
	Totale	700,000	387,228	0,000	387,228		